

## Congregation Rodef Sholom • Prayer Sheet for Erev Shabbat

### Hinei Mah Tov

Hinei mah tov umah na-im,  
shevet achim gam yachad.

How good it is, and how pleasant, when people dwell together in unity.

### הנה מה טוב

הִנֵּה מַה טוֹב וּמַה נְעִים  
שֵׁבֶת אַחִים גַּם יַחַד.

### Shalom Aleichem

Shalom aleichem, malachei hashareit,  
malachei elyon, mimelech mal'chei hamlachim,  
HaKadosh Baruch Hu.

Bo-achem l'shalom, malachei hashalom,  
malachei elyon, mimelech mal'chei hamlachim,  
HaKadosh Baruch Hu.

Bar'chuni l'shalom, malachei hashalom,  
malachei elyon, mimelech mal'chei hamlachim,  
HaKadosh Baruch Hu.

Tzeitchem l'shalom, malachei hashalom,  
malachei elyon, mimelech mal'chei hamlachim,  
HaKadosh Baruch Hu.

### שלום עליכם

שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם, מַלְאָכֵי הַשָּׁרֵת,  
מַלְאָכֵי עֲלִיּוֹן, מִמְּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים,  
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם,  
מַלְאָכֵי עֲלִיּוֹן, מִמְּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים,  
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

בְּרַכּוּנִי לְשָׁלוֹם, מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם,  
מַלְאָכֵי עֲלִיּוֹן, מִמְּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים,  
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם,  
מַלְאָכֵי עֲלִיּוֹן, מִמְּלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים,  
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Peace be to you, O ministering angels, messengers of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Enter in peace, O messengers of peace, angels of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Bless me with peace, O messengers of peace, angels of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Depart in peace, O messengers of peace, angels of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

## Shiru lAdonai

Shiru lAdonai shir chadash,

shiru lAdonai kol haaretz.

Shiru lAdonai barachu sh'mo,

basru miyom l'yom y'shuato.

Sapru vagoyim k'vodo, b'chol haamim nifleotav.

Ki gadol Adonai, umhulal me-od, nora hu

al kol elohim.

## שירו ליי

שירו ליי שיר חדש

שירו ליי כל הארץ:

שירו ליי ברכו שמו

בשירו מיום-ליום ישועתו:

ספרו בגוים כבודו בכל העמים נפלאותיו:

כי גדול יי ומהלל מאד נורא הוא

על-כל-אלהים:

Sing to God a new song, sing to the Eternal One, all the earth. Sing to the God, bless God's name, proclaim God's victory day after day.

Tell of God's glory among the nations, The Eternal's wondrous deeds, among all peoples.

For the Eternal is great and much acclaimed, God is held in awe by all divine beings.

## L'cha Dodi

L'cha dodi likrat kalah,

p'nei Shabbat n'kab'lah.

Shamor v'zachor b'dibur echad,

hishmianu El hamyuchad.

Adonai echad ush'mo echad,

l'shem ul'tiferet v'lit'hilah.

Bo-i v'shalom ateret ba'aloh,

gam b'simchah uv'tzoholah,

toch emunei am s'gulah,

bo-i chalah, bo-i chalah.

## לכה דודי

לכה דודי לקראת כלה,

פני שבת נקבלה.

שמור וזכור בדבור אחד,

השמיענו אל המיוחד,

יי אחד ושמו אחד,

לשם ולתפארת ולתהלה.

בואי בשלום עטרת בעלה,

גם בשמחה ובצהלה,

תוך אמוני עם סגלה,

בואי כלה, בואי כלה.

Beloved, come to meet the bride; beloved to greet Shabbat.

“Keep” and “remember”: a single command the Only God caused us to hear; the Eternal is One, God's Name is One; glory and praise are God's.

Enter in peace, O crown of your husband; enter in gladness enter in joy. Come to the people that keeps its faith. Enter, O bride!

## Candle Blessing

Baruch Atah, Adonai Eloheinu, melech  
ha'olam, asher kidshanu b'mitzvotav,  
v'tzivanu l'hadlik neir shel Shabbat.

## הדלקת נרות

ברוך אתה, יי אלהינו, מלך  
העולם, אשר קדשנו במצותיו,  
וצונו להדליק נר של שבת.

Blessed is the Eternal God, who leads us to holiness through mitzvot,  
and commands us to kindle the Shabbat lights.

## Kiddush

Baruch Atah, Adonai, Eloheinu Melech ha'olam,  
borei p'ri hagafen.

Baruch Atah, Adonai, Eloheinu Melech ha'olam,  
asher kidshanu b'mitzvotav v'ratza vanu,  
v'Shabbat kodsho b'ahava u'v'ratzon hinchilanu,  
zikaron l'ma'aseh v'reishit. Ki hu yom t'chila,  
l'mikra'ei kodesh, zeicher litzi'at mitzrayim.  
Ki vanu vacharta v'otanu kidashta mikol  
ha'amim, v'Shabbat kodsh'cha, b'ahava  
uv'ratzon hinchaltanu.

Baruch Atah, Adonai, m'kadesh haShabbat.

## Bar'chu

Bar'chu et Adonai ham'vorach!  
Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed!

## קידוש

ברוך אתה, יי אלהינו מלך העולם,  
בורא פרי הגפן.

ברוך אתה, יי אלהינו מלך העולם,  
אשר קדשנו במצותיו ורצה בנו,  
ושבת קדשו באהבה וברצון הנחילנו,  
זכרון למעשה בראשית. כי הוא יום תחלה  
למקראי קדש, זכר ליציאת מצרים.  
כי בנו בחרת ואותנו קדשת מכל  
העמים, ושבת קדשך באהבה  
וברצון הנחלתנו.

ברוך אתה, יי מקדש השבת.

## ברכו

ברכו את יי המברך!  
ברוך יי המברך לעולם ועד!

Praised be the One to whom praise is due! Praised be the One to whom praise is due, now and forever!

שמע ישראל, יי אלהינו, יי אחד!

Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad!

Hear, O Israel, the Eternal is our God, the Eternal is One!

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד!

Baruch sheim k'vod malchuto l'olam va-ed!

Blessed is God's glorious majesty forever and ever!

### V'ahavta

V'a-hav-ta eit A-do-nai El-o-he-cha, b'chol  
l'va-v'cha u-v'chol naf-sh'cha u-v'chol m'o-de-cha.  
V'ha-yu ha-d'va-rim ha-ei-leh  
a-sher a-no-chi m'tza-v'cha ha-yom al l'va-ve-cha.  
V'shi-nan-tam l'va-ne-cha v'di-bar-ta bam  
b'shiv-t'cha b-vei-te-cha uv-lech-t'cha va-de-rech,  
u-v'shoch-b'cha u-v'ku-me-cha.  
Uk-shar-tam l'ot al ya-de-cha  
v'ha-yu l'to-ta-fot bein ei-ne-cha,  
uch-tav-tam al m'zuzot bei-te-cha u-vish'a-re-cha.  
L'ma-an tiz-k'ru va-a-si-tem et kol mitz'vo-tai,  
vi-h'yi-tem k'do-shim lei-lo-hei-chem.  
A-ni A-do-nai E-lo-hei-chem  
a-sher ho-tzei-ti et-chem mei-e-retz Mitz'ra-yim l  
i-h'yot la-chem lei-lo-him.  
A-ni A-do-nai E-lo-hei-chem. Emet.

### ואהבת

וְאֶהְבֶּתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל-לִבְבְּךָ,  
וּבְכָל-נַפְשְׁךָ, וּבְכָל-מְאֹדְךָ.  
וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה,  
אֲשֶׁר אֶנְכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם, עַל-לִבְבְּךָ:  
וְשִׁנַּנְתָּם לְבִנְיָךָ, וְדִבַּרְתָּ בָּם  
בְּשֹׁבְתְךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלִכְתּוֹךָ בַּדֶּרֶךְ  
וּבְשֹׁכְבְךָ, וּבְקוּמְךָ.  
וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדְךָ,  
וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ,  
וּכְתַבְתָּם עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:  
לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי,  
וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם:  
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם,  
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם,  
לְהִיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.  
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם. אֱמֶת.

*You shall love Adonai your God with all your mind, with all your soul, and with all your strength. Set these words, which I command you this day, upon your heart. Teach them faithfully to your children. Speak of them in your home and on your way, when you lie down and when you rise up. Bind them as a sign upon your hand;*

*let them be a symbol before your eyes; inscribe them on the doorposts of our house, and on your gates. Be mindful of all my My mitzvot, and do them; thus you will become holy to your God. I, Adonai, am your God, who brought you out of Egypt to be your God --- I, Adonai your God.*

### **Mi Chamochah**

Mi chamochah ba-eilim, Adonai?  
Mi kamochah nedar bakodesh,  
nora t'hilot, oseih fele.  
Malchut'cha ra-u vanecha bokei-a  
yam lifnei Moshe, zeh Eli, anu  
v'amru: "Adonai yimloch l'olam va-ed!"

### **Hashkivenu**

Hashkiveinu Adonai Eloheinu l'shalom.  
V'ha'amideinu Shomreinu l'chayim.  
Ufros aleinu sukkat sh'lomecha. Amen.  
Shelter us beneath Thy wings, O Adonai!  
Guard us from all harmful things, O Adonai!  
Keep us safe throughout the night,  
'Till we wake with morning's light.  
Teach us, Eili, wrong from right, Amen.

### **מי כמכה**

מי כְּמִכָּה בְּאֵלִים, יי?  
מי כְּמִכָּה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ,  
נֹרָא תְהִילַת, עֲשֵׂה פְּלֵא.  
מְלֻכוֹתֶךָ רָאוּ בְּנֵיךָ, בּוֹקֵעַ  
יָם לְפָנֵי מֹשֶׁה, זֶה אֱלֹהֵי עָנֹו  
וְאָמְרוּ: "יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד."

### **השכיבנו**

הַשְּׁכִיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם,  
וְהַעֲמִידֵנוּ שׁוֹמְרֵנוּ לְחַיִּים.  
וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמְךָ.

**אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח, וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתֶךָ.**

Adonai s'fatai tiftach, ufi yagid t'hilatecha.

Eternal God, open my lips that my mouth may declare Your praise.

### Avot v'Imahot

Baruch atah, Adonai Eloheinu  
v'Eilohei avoteinu v'imoteinu,  
Elohei Avraham, Elohei Yitzchak, v'Eilohei Yaakov,  
Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei Rachel, v'Eilohei  
Leah. Ha-El hagadol hagibor v'hanora,  
El elyon, gomeil chasadim tovim,  
v'koneih hakol, v'zocheir chasdei avot v'imahot,  
umeivi g'ulah liv'nei v'neihem  
l'maan sh'mo b'ahavah.  
Melech ozeir umoshia umagein.  
Baruch atah, Adonai, magein Avraham v'ezrat Sarah.

### G'vurot

Atah gibor l'olam, Adonai,  
m'chayeih hakol/meitim atah, rav l'hoshia.  
Morid hatal.  
M'chalkeil chayim b'chesed, m'chayeih hakol/meitim  
b'rachamim rabim,  
someich noflim v'rofei cholim, umatir asurim,  
um'kayeim emunato lisheinei afar.  
Mi chamocha baal g'vurot, umi domeh lach,  
melech meimit um'chayeh umatzmiach y'shuah.  
V'ne-eman atah l'hachayot hakol/meitim.  
Baruch atah, Adonai, m'chayeih hakol/hameitim.

### אבות ואמהות

ברוך אתה, יי אלהינו  
ואלהי אבותינו ואמותינו,  
אלהי אברהם, אלהי יצחק, ואלהי יעקב,  
אלהי שרה, אלהי רבקה, אלהי רחל,  
ואלהי לאה. האל הגדול הגבור והנורא,  
אל עליון, גומל חסדים טובים,  
וקונה הכל, וזוכר חסדי אבות ואמהות,  
ומביא גאולה לבני בניהם  
למען שמו באהבה.  
מלך עוזר ומושיע ומגן.  
ברוך אתה, יי, מגן אברהם ועזרת שרה.

### גבורות

אתה גבור לעולם, אדני,  
מחיה הכל\מתים אתה, רב להושיע.  
מוריד הטל.  
מכלכל חיים בחסד,  
מחיה הכל\מתים ברחמים רבים,  
סומך נופלים ורופא חולים, ומתיר אסורים,  
ומקיים אמונתו לישני עפר.  
מי כמותך בעל גבורות, ומי דומה לך,  
מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה.  
ונאמן אתה להחיות הכל\מתים.  
ברוך אתה, יי, מחיה הכל\המתים.

***Mi Shebeirach: A Prayer for Healing***

Lyrics by Debbie Friedman and Rabbi Drorah Setel

מִי שְׁבִירָךְ אֲבוֹתֵינוּ

Mi-she-bei-rach a-vo-tei-nu

מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ

Me-kor ha-b'ra-cha l'i-mo-tei-nu

May the source of strength  
who blessed the ones before us  
help us find the courage  
to make our lives a blessing  
and let us say: Amen

**מי שברך**

מִי שְׁבִירָךְ אֲמוֹתֵינוּ

Mi-she-bei-rach i-mo-tei-nu

מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ

Me-kor ha-b'ra-cha l'a-vo-tei-nu

Bless those in need of healing  
with re-fu-ah she-lei-ma  
the renewal of body  
the renewal of spirit  
and let us say: Amen

***Oseh Shalom***

**עשה שלום**

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאֲמָרוּ: אָמֵן

O-seh sha-lom bim'ro-mav, hu ya-a-seh sha-lom a-lei-nu v'al kol Yis'ra-eil v'im-ru: a-mein.

*May the One who causes peace to reign in the high heavens, cause peace to reign among us, all Israel, and all the world,  
and let us say: Amen.*

### Mourner's Kaddish

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba. B'alma di v'ra  
chirutei, v'yamlich malchutei, b'chayeichon  
uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit Yisrael,  
baagala uvizman kariv. V'imru: Amen.

Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'almei  
almaya.

Yitbarach v'yishtabach, v'yitpaar v'yitromam  
v'yitnasei, v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal sh'meih  
d'Kud'sha, B'rich Hu,

l'eila min kol birchata v'shirata, tushb'chata  
v'nechemata, daamiran b'alma. V'imru: Amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim aleinu  
v'al kol Yisrael. V'imru: Amen.

Oseh shalom bimromav, Hu yaaseh shalom aleinu  
v'al kol Yisrael. V'imru: Amen.

### Od Yavo Shalom

Od yavo shalom aleinu v'al kulam.

Salaam, aleinu v'al kol ha'olam, Salaam.

### קדיש יתום

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא  
כְּרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ, בְּחַיֵּיכוּן  
וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

יְהִיא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעֵלְמֵי  
עֵלְמֵיָא.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם  
וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל  
שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא,

לְעֵלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא, תְּשַׁבְּחָתָא  
וְתִתְמַתָּא, דְאָמְרִין בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

יְהִיא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים עֲלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

עוֹשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם  
עֲלֵינוּ וְעַל-כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

### עוד יבוא שלום

עוד יבוא שלום עלינו ועל כלם.

סְלָאָאָם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל-הָעוֹלָם, סְלָאָאָם.



